

TerraTec



Manuel français

Version 01.02.02

Conformité CE

Nous :

TerraTec Electronic GmbH · Herrenpfad 38 · D-41334 Nettetal

déclarons que le produit :

TerraTec DVD 5.1

auquel se rapporte cette déclaration coïncide avec les normes et documents de normalisation suivants :

- EN 50013
- EN 50022
- EN 60065
- EN60825-1 + A11

Les conditions d'exploitation et milieux d'utilisation suivants doivent être assurés :

Zones d'habitation, zones commerciales et industrielles, et petites entreprises

Cette déclaration se base sur :

Le(s) rapport(s) du laboratoire d'essais CEM



TerraTec® ProMedia, SoundSystem Gold, SoundSystem Maestro, SoundSystem Base 1, SoundSystem DMX, SoundSystemDMX XFire 1024, AudioSystem EWS®64, AudioSystem EWS88, AudioSystem EWX24/96, XLerate, XLerate Pro, Base2PCI, TerraTec 128iPCI, TerraTec 512i digital, TerraTV+, TerraTV Radio+, TerraTValue, VideoSystem Cameo 600 DV, WaveSystem, TerraCAM USB, TerraCAM USB Pro, TerraCAM iLook, m3po, Phono PreAmp, MIDI Smart et MIDI Master Pro sont des marques de fabrique de la société TerraTec® Electronic GmbH Nettetal.

Les noms de logiciel et de matériel cités dans cette documentation sont, pour la plupart, des marques déposées et sont soumis aux dispositions légales en vigueur.

©TerraTec® Electronic GmbH, 1994-2002. Tous droits réservés (01.02.02).

Tous les textes et illustrations ont été élaborés avec le plus grand soin. TerraTec Electronic GmbH et ses rédacteurs déclinent cependant toute responsabilité, juridique ou autre, pour d'éventuelles indications erronées et leurs conséquences. Sous réserve de modifications techniques.

Tous les textes de la présente documentation sont protégés par droits d'auteur. Tous droits réservés. Toute reproduction, totale ou partielle, par photocopie, microfilm ou autres procédés et toute conversion de cette documentation en un langage ou un format exploitable sur ordinateur sont interdites sans l'accord écrit des auteurs. Tous droits réservés également dans le cas d'une transmission orale, radio-phonique ou télévisée.

Sommaire

Instructions concernant le montage, la sécurité et l'entretien.....	52
Bonjour !.....	53
Liste de colisage.....	55
Description de l'appareil.....	55
Connexion à un téléviseur (restitution de l'image).....	57
Restitution du son stéréo (à 2 canaux).	58
Restitution du son Surround 5.1.....	59
Branchement au secteur.....	59
La télécommande.....	60
Le fonctionnement.....	62
Réglages de base (Réglages).	63
Les fonctions.	67
Lecture de fichiers MP3.	70
Détails intéressants.....	71
Qu'est-ce qu'un DVD ?	71
Que signifient les symboles représentés sur une pochette de DVD ?	72
Restrictions régionales des DVD.	72

Instructions concernant le montage, la sécurité et l'entretien.

- Pour prévenir les risques d'incendie, les chocs électriques et tout dommage, posez le lecteur sur un support plan et sec.
- Ne le placez pas à proximité d'un radiateur ni d'un appareil électrique susceptible de dégager de la chaleur. Si vous posez un appareil sur votre DVD 5.1, il faut qu'il soit équipé de pieds (afin d'éviter un contact direct). Ne posez sur le DVD 5.1 aucun objet contenant des liquides (vases, bouteilles, etc.).
- Lors du raccordement au secteur, veillez à ce que la tension fournie convienne.
- Si vous savez que vous n'utiliserez pas l'appareil pendant un certain temps, débranchez-le du secteur et enlevez les piles de la télécommande.
- En cas d'orage, il faut débrancher le DVD 5.1.
- Afin d'éviter les courts-circuits, ne tirez pas directement sur les câbles. Prenez plutôt le câble par la fiche.
- Si l'appareil a subi de fortes variations de température, attendez une heure avant de le brancher au secteur. Sinon, une condensation pourrait se former dans l'appareil et risquer de perturber son bon fonctionnement.
- Ne nettoyez le lecteur de DVD qu'avec un chiffon non pelucheux et sec, voire très légèrement humecté. Les produits de nettoyage peuvent abîmer la surface de l'appareil et leur utilisation est donc à proscrire.
- Remarque : Le DVD 5.1 comporte un lecteur de CD qui émet des rayons laser invisibles. C'est pourquoi il ne faut jamais – c'est une règle – regarder directement ce faisceau de rayons lumineux !
- Le logement des CD doit rester propre (faites attention que des insectes n'y pénètrent pas, le cas échéant) N'introduisez dans le lecteur que les CD et DVD vendus dans le commerce.

Bonjour !

Nous sommes heureux que vous ayez choisi un périphérique TerraTec et vous félicitons pour ce choix. Avec ce produit, vous avez acquis un appareil audio-vidéo de grande qualité ; nous sommes convaincus que le DVD 5.1 vous donnera de grandes satisfactions au cours des prochaines années.

Cet appareil appartient à une toute nouvelle génération d'appareils de divertissement. Vous êtes déjà très probablement familiarisé avec l'utilisation des lecteurs de CD et des magnétoscopes – aussi, le DVD 5.1 vous semblera d'emblée très facile à installer et à utiliser. Ce manuel a pour but de vous présenter l'appareil de façon aussi explicite que divertissante et de vous décrire les diverses étapes du fonctionnement du DVD 5.1.



Voici un aperçu des fonctionnalités du DVD 5.1 :

Compatibilité.

Votre nouveau lecteur de DVD convient non seulement pour la restitution de DVD standard ayant le code national RC2, mais il prend en charge bon nombre de formats de CD et de données :

Sigles	Signification	Remarque
DVD	Digital Versatile Disc	Format standard de vidéo avec son
DVD-R	DVD-Recordable	
DVD+RW	DVD-ReWritable	
VCD	Video CD (CD vidéo)	
SVCD	Super Vidéo CD	
DVCD	Digital – Video CD (CD vidéo numérique)	
CVD	China Video Disc	un précurseur du Super Vidéo CD
CD	Compact Disc	le « bon vieux » CD audio (au format RedBook)
CD-R	CD-Recordable	par exemple, le CD vierge que l'on grave sur son PC
CD-RW	CD-ReWritable	Identique à un CD-R, à la différence près qu'il est réinscriptible (comparable à une cassette de magnétophone)
MP3	MPEG2, couche 3	Format standard des données audio comprimées. Peu importe que le support soit un CD ou un CD-R, etc.

Qualité d'image élevée et son d'une pureté cristalline.

Votre nouveau DVD 5.1 a une résolution horizontale de plus de 500 lignes de balayage et la sortie YUV rend l'image plus nette et plus vivante. Le bonheur d'écoute est lui aussi sans pareil : la restitution DOLBY DIGITAL (AC-3) sur des canaux 5+1 discrets fournit un son Surround comme au cinéma. Le standard son de 4e génération de TerraTec garantit en outre une restitution audio dynamique et d'une pureté cristalline en qualité 24 bits - 96 kHz véritable.

Protection des jeunes.

La fonction « Protection enfants » réglable permet de restreindre la lecture de séquences individuelles ou de DVD entiers à un groupe d'âge déterminé.

Usage multilingue.

Le contenu des DVD peut être présenté simultanément en plusieurs langues. Le DVD 5.1 restitue jusqu'à 8 pistes audio différentes et prend en charge 32 langues de sous-titres. Il est en outre possible de choisir plusieurs langues pour l'interface utilisateur.

Grand choix de réglages, notamment pour la correction d'images.

Le DVD 5.1 met à votre disposition divers réglages pour la correction d'images (par exemple, pour la couleur et la luminosité). Vous pouvez en outre sélectionner plusieurs formats d'images TV (16:9, etc.) et adapter ainsi le lecteur à vos besoins.

Une première offerte par le DVD : les perspectives de caméra.

Les DVD prenant en charge cette fonction vous permettent de changer de perspective de caméra en appuyant simplement sur un bouton. Vous vivrez ainsi les scènes des films sous divers angles de vue, ce qui vous permet de voir d'autres facettes du film !

Liste de colisage.

Vérifiez que le colis qui vous a été livré est bien complet. Contactez votre revendeur sans tarder si vous constatez l'absence d'un des éléments de la liste.

- Le lecteur
- Une télécommande (avec piles)
- Ce manuel
- Une carte d'enregistrement avec numéro de série
- Une carte de service

Renvoyez à TerraTec le plus rapidement possible la carte d'enregistrement ou inscrivez-vous sur Internet à l'adresse <http://www.terratec.net/register.htm>. Ceci est capital pour le service après-vente et l'assistance téléphonique.

Description de l'appareil.



En façade du lecteur TerraTec DVD 5.1, l'on trouve les connexions et éléments de commande suivants :

- POWER Bouton de mise sous tension
- Tiroir des CD Introduisez-y les CD que vous voulez passer
- OPEN / CLOSE Ouvre et ferme le tiroir des CD
- Affichage Renseigne sur les fonctions

- STOP Arrête la restitution
- PAUSE Suspend provisoirement la restitution
- PLAY Démarre la restitution
- PREV Titre précédent
- NEXT Titre suivant
- Volume 1 Volume
- Headphone 1 Connecteur
- Headphone 2 Connecteur
- Volume 2 Volume
- Récepteur de la télécommande IR

Au dos du TerraTec DVD 5.1, l'on trouve les connexions et éléments de commande suivants :



Connecteurs pour la restitution audio

- SW Caisson de grave
- C Haut-parleur central
- SL Surround (arrière) gauche
- FL Front (avant) gauche
- SR Surround (arrière) droite
- FR Front (avant) droite
- COAXIAL Sortie coaxiale des signaux AC-3 et S/PDIF
- OPTICAL Sortie optique des signaux AC-3 et S/PDIF
- L Sortie stérééo, gauche
- R Sortie stérééo, droite

Connecteurs pour la sortie vidéo

- COMPONENT Y Sortie du signal de luminance discret (Y)
- COMPONENT Pb Sortie du signal de couleur discret (U)
- COMPONENT Pr Sortie du signal de couleur discret (V)

- VIDEO Sortie VHS
- S-VIDEO Sortie Super(S) VHS
- SCART OUTPUT Prise SCART pour connexion à un téléviseur (seulement en Europe)

Connexion à un téléviseur (restitution de l'image).

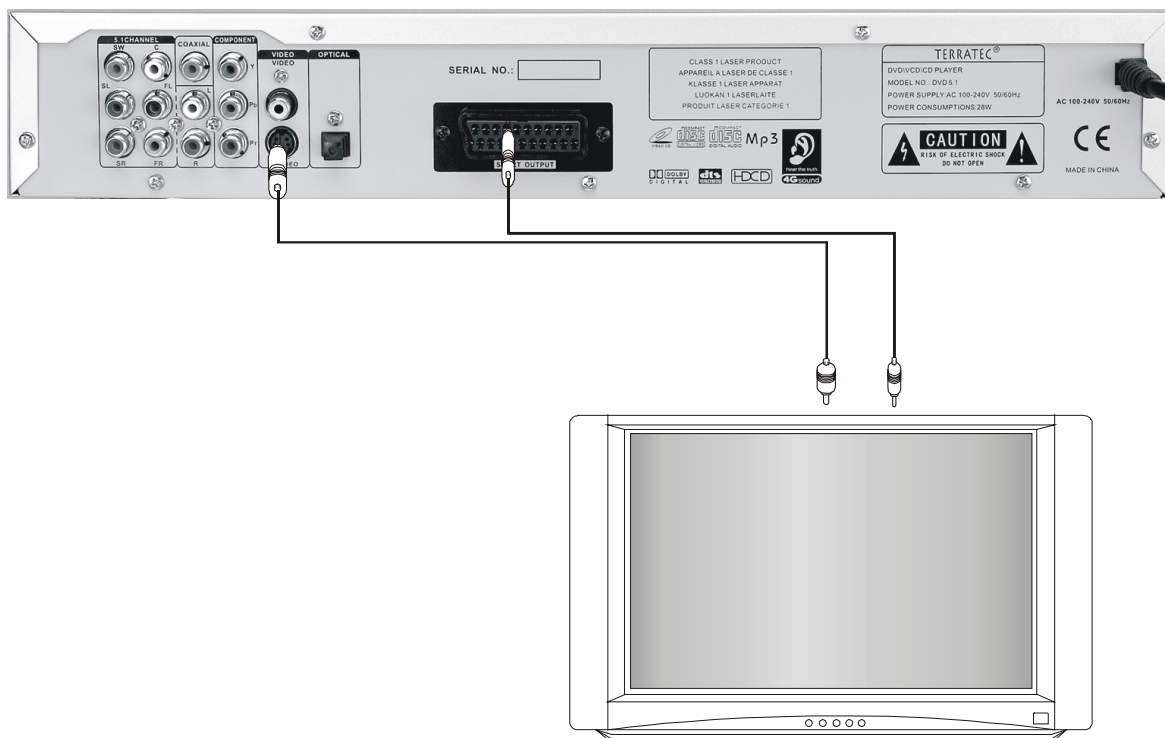
Il y a plusieurs possibilités de connecter le DVD 5.1 à un téléviseur pour restituer l'image. Pour restituer le son Surround, utilisez en principe un amplificateur séparé (voir ci-dessous).

(S-)Video. En fonction des prises de votre téléviseur, vous pouvez utiliser le connecteur vidéo jaune ou le connecteur S-vidéo à 6 broches. Ce dernier fournit une meilleure qualité d'image.

Y,U,V. Si votre téléviseur est équipé d'une entrée pour les signaux différentiels séparés de la luminosité et la couleur, vous pouvez utiliser les sorties identifiées par Y, Pb et Pr (correspondant à Y, U et V) pour la restitution vidéo. Ce qui donne une restitution d'image visiblement meilleure qu'avec la S-vidéo.

SCART. Vous pouvez également utiliser les connecteurs SCART du lecteur et du téléviseur. Via SCART, outre le signal vidéo, le son stéréo est également transmis. Vous pouvez régler le volume sur votre téléviseur.

Conseil : En règle générale, les téléviseurs ont un canal (programme) spécifique pour la restitution vidéo. Certains appareils ont même des entrées séparées (sources). Elles sont généralement appelées Vidéo 1, Vidéo 2, AUX, VHS ou désignation similaire. En cas d'incertitude, consultez le manuel de l'appareil concerné.

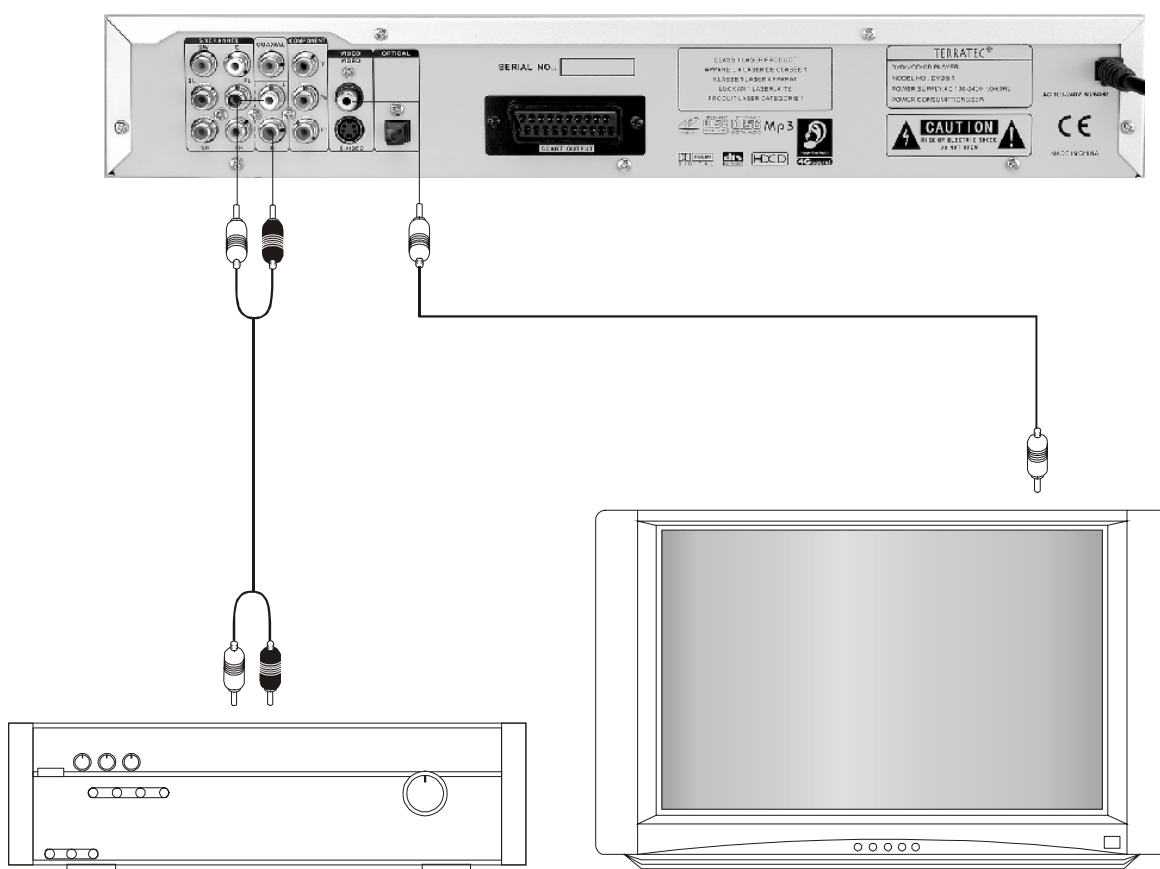


Restitution du son stéréo (à 2 canaux).

Analog. Reliez les deux sorties audio rouges et blanches du lecteur DVD 5.1 aux entrées audio de votre téléviseur ou amplificateur. Conseil : il est possible que les prises correspondantes soient de couleur rouge ou noire et s'appellent Audio-In, Stereo-In, Left/Right-Input, AUX ou désignation similaire.

Digital. Vous pouvez également choisir de relier la sortie S/PDIF numérique du lecteur à l'entrée correspondante du périphérique. Si vous ne savez pas quelle entrée de l'amplificateur est la bonne, consultez le manuel de l'appareil concerné.

Pour votre sécurité. Pour éviter d'endommager votre propre appareil auditif ou les haut-parleurs : avant la restitution, réduisez le plus possible le volume de l'amplificateur (ou du téléviseur). Pendant le câblage, tous les appareils doivent être déconnectés.

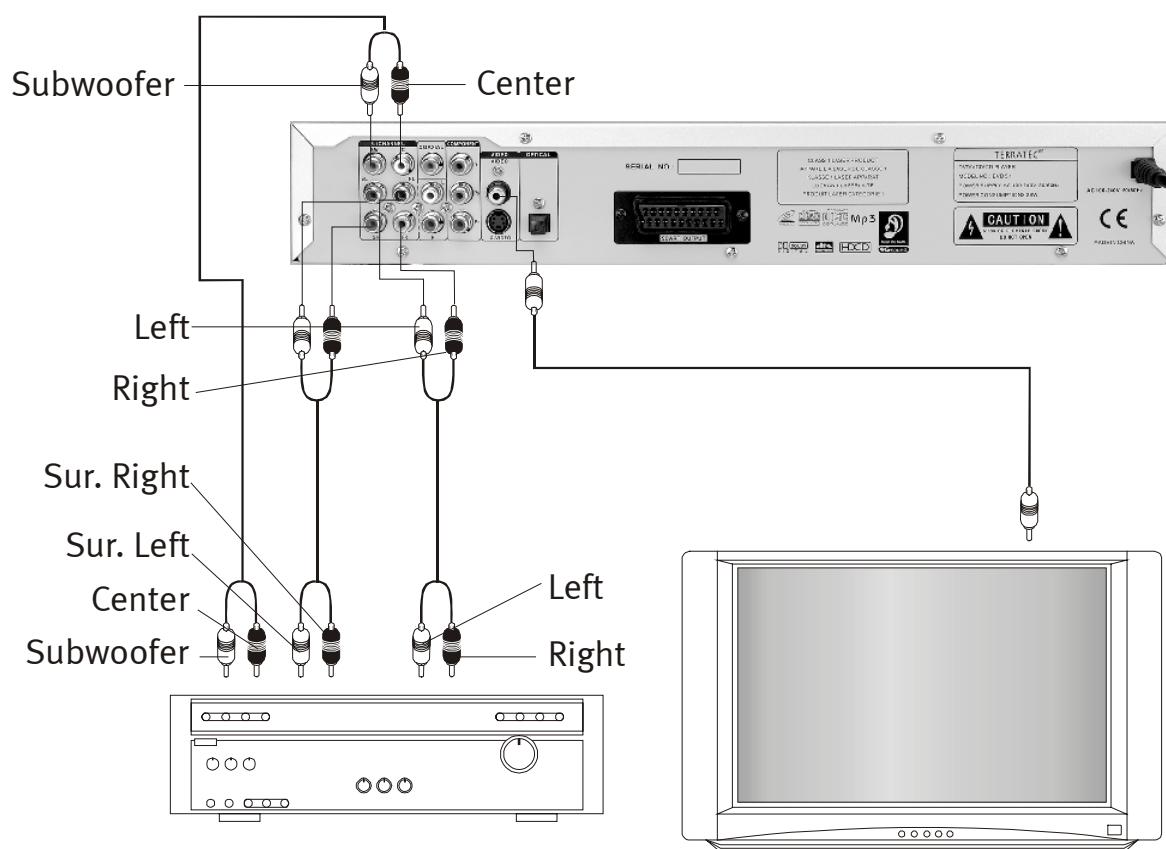


Restitution du son Surround 5.1.

Analog. Reliez les connecteurs analogiques - étiquetés « 5.1 Channel » - du lecteur DVD 5.1 aux prises de l'amplificateur Surround en utilisant les 6 câbles audio.

Digital. Vous pouvez également relier la sortie AC3 numérique du lecteur à l'entrée correspondante de votre périphérique. Si vous ne savez pas quelle entrée de l'amplificateur est la bonne, consultez le manuel de l'appareil concerné.

Pour votre sécurité. Pour éviter d'endommager votre propre appareil auditif ou les haut-parleurs : avant la restitution, réduisez le plus possible le volume de l'amplificateur (ou du téléviseur). Pendant le câblage, tous les appareils doivent être déconnectés.



Branchement au secteur.

Après avoir effectué toutes les connexions, il faut évidemment brancher l'appareil au secteur. Ce branchement s'effectue sans codage couleur. ;-) La mise sous/hors tension du lecteur DVD 5.1 s'effectue grâce à l'interrupteur situé en façade, du côté gauche.

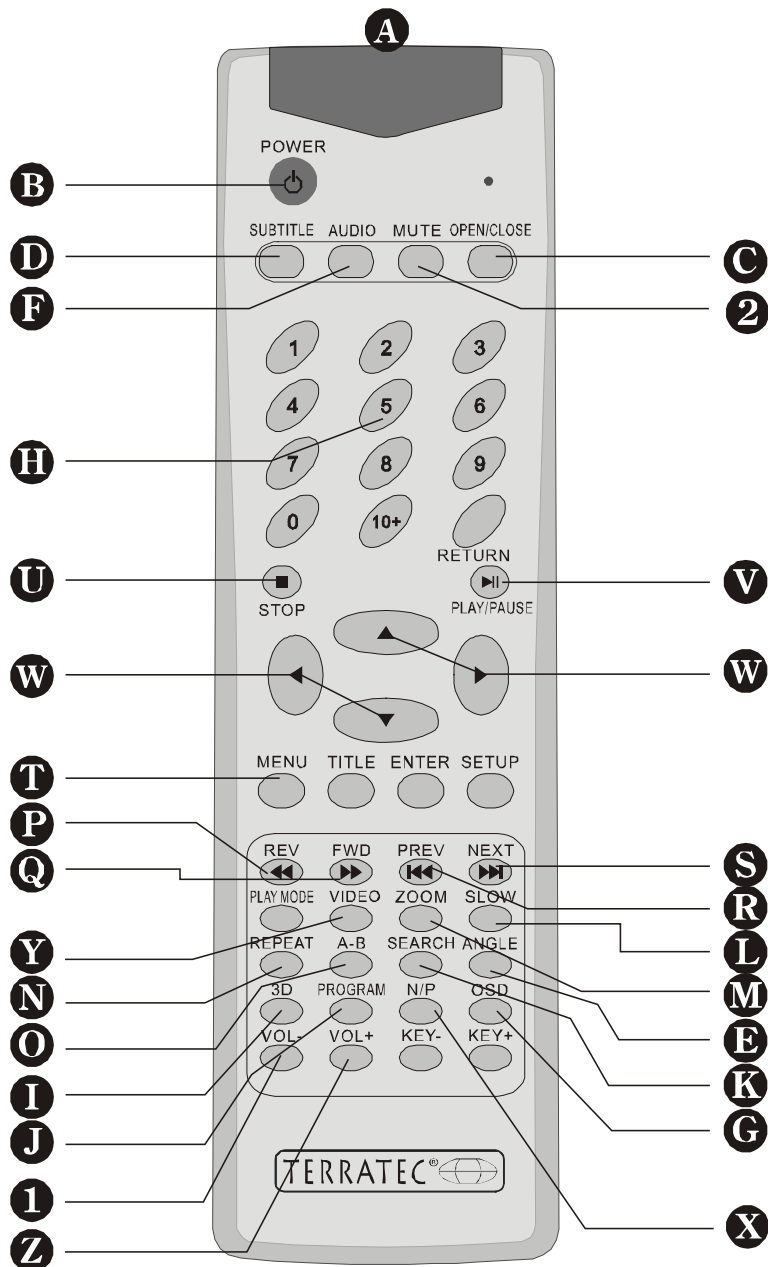
Standby. La télécommande permet de régler le lecteur en mode Standby – veille. Vous pouvez le « réveiller » à tout moment avec la télécommande ; la puissance consommée pendant la veille est de quelques watts à peine. Si vous prévoyez une période d'inutilisation de l'appareil assez longue (pendant les congés, par exemple), débranchez-le du secteur.

La télécommande.

Vous pouvez commander de nombreuses fonctions importantes du DVD 5.1 en étant confortablement assis dans votre fauteuil préféré. Veillez toutefois à ce qu'aucun objet ne s'interpose entre vous (télécommande en main) et le DVD 5.1 – les rayons infrarouges sont des ondes lumineuses qui, selon l'état actuel des connaissances scientifiques, sont incapables de pénétrer les corps solides. ;-)

Avant la première utilisation introduisez deux piles AAA dans le compartiment des piles situé au dos de la télécommande. Si la télécommande ne fonctionne plus correctement ou si elle ne fonctionne qu'à très faible distance du lecteur, cela signifie qu'il faut remplacer les piles. Remplacez toujours les deux piles ensemble et mettez les piles usagées dans un conteneur spécial.

Le graphique suivant décrit les fonctions individuelles.



-
- A** Émetteur d'infrarouges
 - B** Marche et arrêt de l'appareil
 - C** Ouverture et fermeture du tiroir de CD
 - D** Sélection et changement de sous-titres
 - E** Choix de la position de la caméra
 - F** Accès aux réglages audio
 - G** Activation et désactivation de l'écran d'affichage (OSD, On Screen Display)
 - H** Clavier numérique et touche Entrée (Return)
 - I** Touche son 3D
 - J** Appel des fonctions de programmation
 - K** Fonction de recherche
 - L** Activation du réglage de la vitesse de lecture
 - M** Fonction Zoom (agrandissement)
 - N** Répétition d'un titre ou d'un chapitre
 - O** Répétition d'une plage sélectionnée
 - P** Recul
 - Q** Avance
 - R** Choix du titre/chapitre précédent
 - S** Choix du titre/chapitre suivant
 - T** Choix du menu DVD (« écran d'accueil »)
 - U** Arrêt total
 - V** Lecture (Play) et fonction Pause avec arrêt sur image (appuyer une seconde fois)
 - W** Touches de navigation pour l'OSD (On Screen Display)
 - X** N/P - Sélection de la transmission vidéo (PAL, NTSC, auto)
 - Y** VIDEO - Sélection de la sortie vidéo (RGB, normal, YUV)
 - Z** Augmentation du volume
 - 1** Réduction du volume
 - 2** Suppression du son

Le fonctionnement.

Le fonctionnement du lecteur DVD 5.1 s'effectue en partie directement sur l'appareil (fonctions de base), en partie au moyen de la télécommande (configuration, navigation dans les DVD, etc.).

Après la mise en marche du lecteur DVD 5.1 (voir la page 59), l'écran de bienvenue (logo TerraTec) s'affiche sur le téléviseur ainsi qu'un message concernant la lecture d'un CD (« Loading »). Si le lecteur ne contient aucun CD, le message « No disk » vous prévient. Appuyez alors sur le bouton de l'appareil étiqueté CLOSE/OPEN et introduisez un CD (ou un DVD, etc.) dans l'appareil, l'étiquette du CD étant positionnée vers le haut ; fermez le tiroir en appuyant à nouveau sur le bouton. Le lecteur commence alors la procédure de chargement : il reconnaît automatiquement le contenu du CD, qu'il restitue au bout de quelques secondes.

Avec quelques CD, il se peut que vous deviez assister le DVD 5.1 lors de la sélection. Précisez alors le contenu du CD.

Navigation - Sélection des menus et options. Pour la navigation (choix d'un menu ou d'une option à l'écran), utilisez les touches fléchées situées au bas de la télécommande. Le point choisi est sur fond blanc. Appuyer sur la touche RETURN a pour effet d'activer le point sélectionné.

Réglages de base (Réglages).

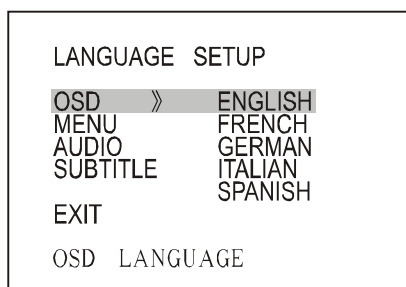
Avant de passer votre premier CD, vous devez d'abord effectuer quelques réglages de base. Le lecteur DVD 5.1 prend en charge plusieurs langues pour la représentation de zones différentes. Vous voulez peut-être commencer par demander l'affichage en français. Les lignes suivantes décrivent les diverses étapes du menu (en anglais, c'est le réglage standard de l'appareil qui vous est livré).

Appuyez sur la touche « SETUP » de la télécommande. Le menu suivant s'affiche sur le téléviseur :



Choix de la langue (réglages de la langue).

Avec la télécommande, sélectionnez l'élément « LANGUAGE SETUP ». L'écran suivant s'affiche :



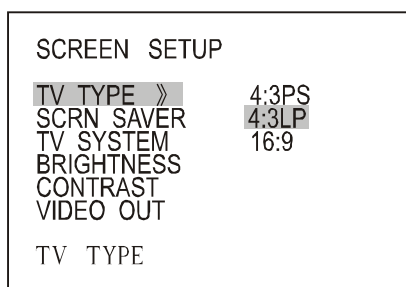
Déplacez la sélection sur l'une des zones suivantes :

OSD	Langue de l'écran d'affichage du lecteur (ce que vous voyez actuellement).
MENU	Langue standard pour la sélection des menus (« écrans d'accueil ») des DVD.
AUDIO	Langue standard pour la restitution sonore des DVD.
SUBTITLE	Langue standard pour la sous-titres des DVD.

Sélectionnez alors la langue voulue (FRENCH pour français). Naviguez en utilisant les flèches gauche-droite de la télécommande. Quittez le menu en sélectionnant EXIT (QUITTER) et confirmez votre sélection en cliquant sur la touche RETURN de la télécommande.

Réglages de l'affichage (réglages de l'écran).

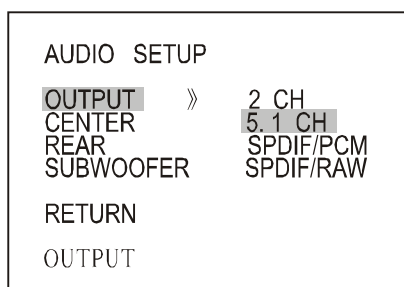
Appuyez sur la touche SETUP de la télécommande et sélectionnez Réglages de l'écran. Cet écran s'affiche alors (agrandissement) :



TV TYPE	Vous pouvez sélectionner l'un des trois formats d'images possibles. Tenez compte du fait que votre téléviseur doit prendre en charge le format 16:9, si vous voulez l'utiliser. Si les deux appareils sont configurés différemment, il y a un risque de déformation de l'image. En cas de doute, choisissez 4:3LB.
SCRN SAVER	Les fonctions OPEN et CLOSE activent et désactivent l'économiseur d'écran (il s'affiche automatiquement au bout de 10 minutes d'inactivité).
TV SYSTEM	Ici, vous pouvez choisir la norme utilisée pour la restitution de l'image : NTSC ou PAL. En Europe, la norme PAL est très répandue. En cas d'incertitude, choisissez AUTO.
BRIGHTNESS	Réglez ici la luminosité selon vos besoins.
CONTRAST	Choisissez le contraste : 9 niveaux au choix.
VIDEO OUT	Choisissez ici la sortie vidéo qui relie le lecteur au téléviseur. RGB correspond au connecteur SCART.
RETURN	Permet de quitter le menu (si vous ne voyez pas RETURN, naviguez vers le bas en utilisant les touches fléchées).

Réglages audio (réglages AUDIO).

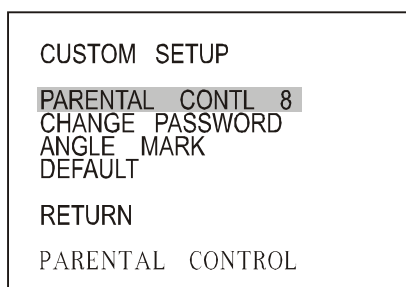
Appuyez sur la touche SETUP de la télécommande et sélectionnez Réglages AUDIO. Cet écran s'affiche alors :



OUTPUT	Sélectionnez ici la configuration de sortie audio souhaitée (et câblée au préalable). 2 CH (stéréo analogique), 5.1 (pour la restitution sur 6 canaux), SPDIF/PCM (stéréo numérique) ou SPDIF/RAW pour les signaux AC3 ou DTS via la sortie numérique.
CENTER	Sélectionnez OUI ou NON pour indiquer si vous voulez utiliser ou non un haut-parleur central (milieu-avant).
REAR	Sélectionnez OUI ou NON pour indiquer si vous voulez utiliser ou non les deux haut-parleurs arrières (arrière).
SUBWOOFER	Sélectionnez OUI ou NON pour indiquer si vous voulez utiliser ou non le caisson de grave.
2CH-5.1CH	Activation de la fonction STEREO2SURROUND. STEREO2SURROUND permet de convertir un signal stéréo-audio au format virtuel 5.1.
RETURN	Quitte le menu.

Autres réglages standard (Paramètres utilisateur).

Dans l'écran suivant, vous pouvez déterminer les autres réglages tels que la protection par mot de passe et la perspective de caméra :



PARENTAL CONTL	Vous pouvez ici définir une protection à 8 niveaux par rapport aux contenus de CD considérés comme dangereux pour la jeunesse. Pour modifier le réglage, il faut entrer un mot de passe. Vous trouverez plus d'infos à ce sujet ci-dessous.
CHANGE PASSWORD	Le DVD 5.1 est équipé d'une protection par mot de passe qui permet d'accéder à la limite d'âge définie ci-dessus. Le mot de passe à la livraison est : 8888. Entrez-le la première fois et confirmez votre saisie en appuyant sur la touche RETOUR de la télécommande. Entrez ensuite une nouvelle combinaison de nombres et notez-la de façon à pouvoir la retrouver facilement.
ANGLE MARK	Sélectionnez OPEN ou CLOSE pour déterminer si vous voulez activer ou non la représentation optionnelle des différentes perspectives de caméra. Vous trouverez en page 67 un complément d'information sur la fonction ANGLE.
DEFAULT	Sélectionnez cet élément de menu si vous voulez restaurer les réglages d'usine du lecteur DVD 5.1. Attention : cela restaurera la langue standard, l'anglais, et vous perdrez tous les réglages effectués après l'installation de l'appareil.
RETURN	Quitte le menu.

Les fonctions.

Le chapitre suivant décrit de façon détaillée les nombreuses fonctions de votre DVD 5.1. Vous pouvez accéder à certaines fonctions à partir du lecteur ; dans la plupart des cas, l'accès aux fonctions s'effectue toutefois exclusivement au moyen de la télécommande.

Marche et arrêt / Passage en mode veille (Standby).

La mise en marche et l'arrêt du lecteur DVD 5.1 s'effectuent au moyen de l'interrupteur situé en façade, du côté gauche de l'appareil. Grâce à la télécommande, vous pouvez aussi régler le lecteur sur le mode Standby – veille. Vous pouvez le « réveiller » à tout moment avec la télécommande ; la puissance consommée pendant la veille est de quelques watts à peine. Si vous prévoyez une période d'inutilisation de l'appareil assez longue (pendant les congés, par exemple), débranchez-le du secteur.

Lecture (PLAY) et fonction Pause.

Après l'insertion d'un CD (voir la page 62, « Le fonctionnement. »), votre DVD 5.1 en démarre automatiquement la restitution. Si pendant la lecture, vous appuyez sur le bouton Play de l'appareil ou PAUSE de la télécommande, la restitution s'arrête provisoirement jusqu'à ce que vous appuyez à nouveau sur la touche PLAY.

STOP.

Si pendant la lecture, vous appuyez sur le bouton STOP de l'appareil ou de la télécommande, le lecteur arrête la restitution. La touche PLAY vous permet de redémarrer la lecture du titre (ou du chapitre) que vous avez joué en dernier. Si vous appuyez à nouveau sur la touche STOP : lors du prochain démarrage (PLAY), l'appareil commencera par lire le titre 1, respectivement le début du DVD.

TITLE et MENU.

Un DVD est généralement divisé en plusieurs chapitres. Un CD contient souvent des informations sur les coulisses du tournage (Making Of), les scènes les plus originales ou des vidéos musicales du film. Tout ceci peut être sélectionné grâce au menu principal qui s'affiche immédiatement après le démarrage. Vous pouvez appeler à tout moment ce menu principal en appuyant sur la touche MENU de la télécommande.

Dans le menu de démarrage du CD, vous pouvez naviguer comme dans les autres menus en utilisant les touches fléchées. Vous pouvez effectuer une sélection en appuyant sur la touche RETURN.

La fonction ANGLE (perspectives de caméra).

Bien des DVD permettent de regarder des scènes individuelles sous différentes perspectives de caméra. En appuyant plusieurs fois sur la touche ANGLE de la télécommande, vous pouvez changer de position. La caméra que vous venez de choisir et le nombre total de caméras s'affichent (par exemple, 2/3 correspond à la seconde de trois caméras). Notez que cette fonction n'est disponible que sur certains DVD (elle doit être indiquée sur le DVD).

Les sous-titres (SUBTITLE).

De nombreux DVD possèdent des sous-titres, par exemple en tant qu'aide pour les malentendants ou les amateurs de versions originales dont les connaissances linguistiques sont insuffisantes. Vous pouvez changer de sous-titre en appuyant sur la touche SUBTITLE de la télécommande.

Prise en charge de DVD multilingues (LANGUAGE).

Les DVD et les SVCD proposent des dialogues en plusieurs langues (par ex. en anglais et dans la version française synchronisée). Pendant la lecture, vous pouvez changer de langue et parfaire ainsi vos connaissances en langues étrangères. ;-)

Fonctions d'avance et recul (FWD et REW).

Pendant la lecture, vous pouvez en appuyant sur une touche faire avancer (FWD, Forward) ou reculer (REV, Reverse) le titre. Vous pouvez augmenter la vitesse de lecture jusqu'à 32 fois en appuyant plusieurs fois sur les touches. Toutefois, lors de cette opération, vous n'entendez plus le son (sauf avec les CD musicaux). PLAY poursuit la lecture vers l'avant, à la vitesse normale.

Choix du titre avec PREV et NEXT.

Pendant la lecture, vous pouvez choisir le titre suivant (NEXT) ou précédent (PREV, Previous) en appuyant sur la touche correspondante.

Fonction de réglage de la vitesse de lecture (SLOW).

Pendant la lecture, vous pouvez diminuer la vitesse de lecture d'une pression de touche jusqu'à un seizième (1/16) de la vitesse originale. Cela inhibe toutefois la restitution sonore. PLAY poursuit la lecture à la vitesse normale.

Affichage à l'écran (OSD, On Screen Display)

Quand vous appuyez sur la touche OSD, un bref résumé des CD que vous venez de passer s'affiche à l'écran. Vous voyez par exemple le type de CD (audio, DVD, etc.) ou la configuration de la sortie audio.

Répétition d'un chapitre (REPEAT).

Si pendant la lecture, vous appuyez sur la touche REPEAT de la télécommande, le chapitre en cours d'un DVD (resp. le titre d'un CD audio) est répété. Si vous appuyez une seconde fois sur la touche, le titre de DVD sélectionné est répété. Une troisième pression sur la touche déclenche la lecture répétée de l'intégralité du CD (tant que l'alimentation en courant du lecteur est assurée). Une quatrième pression désactive la fonction.

Lecture en boucle (A-B REPEAT).

Vous voulez voir et revoir une scène où joue votre vedette préférée ? C'est très simple : pendant la lecture, appuyez sur la touche A-B. Le message « REPEAT A » s'affiche à l'écran. Appuyez une seconde fois sur la touche et définissez la fin de la séquence : la restitution re-

prend encore et toujours à partir du moment où vous avez appuyé la première fois sur la touche A-B. Suite à quoi, la zone ainsi sélectionnée se répète. Une troisième pression sur A-B désactive la fonction.

Choix direct du titre (SEARCH).

Si vous appuyez sur la touche SEARCH de la télécommande, vous pouvez choisir directement un chapitre dont vous connaissez le numéro. Entrez les chiffres sur le clavier numérique et confirmez en appuyant sur RETURN.

Fonction d'agrandissement (ZOOM).

Si vous appuyez pendant la lecture sur la touche ZOOM, l'image est agrandie en quatre étapes. Avec les touches fléchées, vous pouvez décaler la section ainsi délimitée.

La fonction Surround (3D).

Elle vous permet de commuter entre le son stéréo classique et le son Surround virtuel. Le signal stéréo est ainsi transmis par deux haut-parleurs, mais d'une façon qui lui fait subjectivement emplir l'espace.

Il ne faut pas confondre la fonction 3D avec l'ensemble STEREO2SURROUND où un signal stéréo est transmis par 6 haut-parleurs (5.1).

Programmation de la liste de titres (PROGRAM).

La fonction PROGRAM vous permet de créer une liste de lecture personnalisée, de 9 titres au maximum. Exemple : pour passer à la suite l'un de l'autre les titres 3, 8 et 14, commencez par entrer « 3 » et changez ensuite de champ, vers la droite. Entrez « 8 » et ainsi de suite. La touche PLAY vous permet de démarrer la lecture. Remarque : cette fonction n'est pas utilisable avec les DVD.

Lecture de fichiers MP3.

Vous pouvez également utiliser le lecteur DVD 5.1 pour passer des fichiers MP3. Introduisez dans le lecteur un CD contenant des fichiers MP3 : le menu des fonctions MP3 s'affiche à l'écran (l'image change en fonction du contenu du CD).

MP3	LIST	01/02
DIR:	CDR01	01/09
TRK	001/93	00:40
A01		A02
A03		A04
A05		A06
A07		A08
A09		A10

Naviguez comme d'habitude en utilisant les touches fléchées. Appuyez sur PLAY pour lire un titre. En utilisant les touches NEXT et PRV, vous pouvez changer de titre. RETURN permet d'accéder à l'affichage du répertoire et de naviguer dans les sous-répertoires contenus sur le CD-ROM.

Détails intéressants

Qu'est-ce qu'un DVD ?

Le DVD peut aujourd'hui être considéré de bon droit comme le « successeur » officiel du CD audio. Quelle est la différence entre ces deux supports ? Ils ont la même taille, quasiment la même couleur... quel est le secret du DVD ?

Vous savez certainement que le contenu d'un CD audio est entièrement numérique. Un DVD peut en outre contenir beaucoup plus d'informations numériques – en fonction du format de DVD, au moins sept à vingt-cinq fois plus qu'un CD classique.

Il y a plusieurs possibilités d'utilisation de la place disponible : l'on peut par exemple augmenter la qualité de restitution des contenus, stocker de la musique ayant plus de dynamique et de transparence, par exemple. Regardons maintenant le sigle DVD de plus près car il révèle un avantage supplémentaire : DVD signifie

« Digital Versatile Disk » – dont la traduction en français est « Disque numérique polyvalent ». L'on peut ainsi utiliser un DVD pour stocker non seulement de la musique, mais aussi des images, des vidéos et bien plus encore. Du fait que la place disponible est si importante, l'on peut même tout avoir sur le même support – si le concepteur du DVD le souhaite.

Voici une représentation succincte des spécifications d'un DVD et d'un CD (CD audio, au format Red Book).

	DVD	CD (Red Book)
Capacité	4,7 – 17 gigaoctets	650 mégaoctets
Temps de lecture	133 – 484 minutes	74 minutes
Sous-titres vidéo	jusqu'à 32	-
Multilinguisme	jusqu'à 8 langues	2
Qualité audio	16 à 24 bits, 48 et 96kHz (son de 4e G)	16 bits - 44,1 kHz (stéréo)
Canaux audio	jusqu'à 6	2

Que signifient les symboles représentés sur une pochette de DVD ?

Étant donné qu'un DVD peut contenir un grand nombre d'informations différentes, plusieurs symboles permettent à l'utilisateur d'en visualiser le contenu et les possibilités techniques. Voici les symboles les plus fréquents :

Code régional, signifiant que le titre ne peut être utilisé que dans des zones géographiques déterminées (voir aussi la page 72).

Son Surround Dolby Digital

Son Surround DTS

Nombre de langues du DVD (voir aussi la page 68)

Nombre de sous-titres du DVD (voir aussi la page 68)

Formats d'images pris en charge (voir aussi la page 64)

Possibilité de protection enfants et de fixation de limite d'âge (voir aussi la page 54)

Nombre de positions de la caméra (voir aussi la page 66)

Restrictions régionales des DVD.

Cette nouvelle technique a une caractéristique originale : l'éditeur du DVD peut déterminer que le DVD ne pourra être lu que par un cercle restreint de personnes. Cette restriction a été rendue possible par l'instauration du code régional. Ainsi, la planète est grosso modo divisée en 6 zones géographiques.

Région 1 États-Unis, Canada

Région 2 Japon, Europe, Proche-Orient, Afrique du Sud

Région 3 Asie du Sud-Est

Région 4 Australie, Amérique centrale et Amérique du Sud, Nouvelle-Zélande

Région 5 Asie du Nord-Ouest, Afrique du Nord

Région 6 Chine

Il existe en outre (au sens strict du terme) un code pour l'utilisation dans les aéroports. Last but not least, il y a le code national 0, le plus apprécié. Ce dernier permet l'utilisation sans restriction du DVD.

Lors de l'achat d'un DVD, faites attention au code national.